



باسمه تعالی

آزمون (۱) تشریحی هماهنگ آبان ماه

(دوره اول متوسطه)

نام و نام خانوادگی:

مدت آزمون: ۵۰ دقیقه

کلاس:

مدرسه:

تاریخ آزمون: ۱۴۰۳/۸/۲۱

پایه: نهم

نام درس: عربی

صفحه ۱ از ۳

ردیف	سؤال	بارم
۱	معنای کلمه‌های مشخص شده را بنویسید. الف) مِنْ أَيْنَ أَشْتَرِي شَاخِنَ الْجَوَالِ؟ ب) نَبَقِيَ أُسْبُوعَيْنِ.	۰/۵
۲	بین کلمه‌های مترادف علامت (=) و کلمه‌های متضاد علامت (≠) قرار دهید. الف) عِنْدَمَا ☐ لَمَّا ب) جَمَال ☐ قُبْح	۰/۵
۳	جمع کلمه «صَحِيفَةٌ» در عبارت «التَّلَامِيذُ مَشْغُولُونَ بِتَهْيِئَةِ صَحِيفَةٍ جِدَارِيَّةٍ» را بنویسید.	۰/۲۵
۴	نام تصویر را از میان کلمات داده شده انتخاب کنید. (مَخْرَن - جِسْر - مَخَل)	۰/۲۵
۵	کدام کلمه از نظر معنایی با بقیه کلمات ناهماهنگ است؟ شارع ☐ ساحة ☐ خاتم ☐ رصيف ☐	۰/۲۵
۶	عبارات زیر را به فارسی ترجمه کنید. الف) أَنَا أَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ وَ أَرْجِعُ مَسَاءً. ب) اقْتَرَبَتْ سَيَّارَةٌ مِنْهُ وَ صَدَمَتْهُ. ج) خُذْ جَوَازَكَ. د) قَبْلَ أَخَاهُ.	۰/۷۵ ۰/۷۵ ۰/۵ ۰/۵
۷	ترجمه درست را انتخاب کنید. «أَسْأَلُ رَبِّي حَلَّ صِعَابِي.» (۱) از پروردگارم حل کردن مشکلاتم را می‌خواهم. ☐ (۲) از خدایم خواستم مشکلم را حل کند. ☐	۰/۲۵
۸	ترجمه ناقص را کامل کنید. «أَعْجَزُ النَّاسِ مَنْ عَجَزَ عَنِ اكْتِسَابِ الْإِخْوَانِ.» مردم کسی است که از به دست آوردن دوستان ناتوان باشد.	۰/۲۵



باسمه تعالی

آزمون (۱) تشریحی هماهنگ آبان ماه

(دوره اول متوسطه)

نام و نام خانوادگی:

مدت آزمون: ۵۰ دقیقه

کلاس:

مدرسه:

تاریخ آزمون: ۱۴۰۳/۸/۲۱

پایه: نهم

نام درس: عربی

صفحه ۲ از ۳

ردیف	سؤال	بارم
۹	به موارد خواسته شده پاسخ دهید. الف) حروف اصلی کلمه «رافع» را بنویسید. ب) وزن کلمه «يَتَعَلَّمُ» را بنویسید. ج) ترجمه کلمه «مَقْطُوع» را بنویسید.	۰/۷۵
۱۰	برای هر جمله فعل مناسب انتخاب کنید. الف) هذا الولدُ إلى السَّفَرَةِ عَدَاً. (ذَهَبَ، سَوَّفَ تَذْهَبُ، ذَهَبَا، سَيَذْهَبُ) ب) يَا أَيُّ هَلْ صَدِيقِي حُسَيْنًا؟ - نَعَمْ أَعْرِفُهُ. (تَعْرِفُ، يَعْرِفُ، عَرَفَ، يَعْرِفُونَ)	۰/۵
۱۱	در جای خالی فعل امر مناسب بنویسید. الف) يَا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُ خَيْرَ الْأُمُورِ. (أُطْلِبْ، أَطْلُبِي) ب) يَا أُخْتِي الْوَاجِبَاتِ. (اُكْتُبْ، اُكْتُبِي)	۰/۵
۱۲	در جمله های زیر، فقط فعل ها را ترجمه کنید. الف) نَسَأَلُ رَبَّنَا حَلَّ صَعَابِنَا. ب) كَمْ يَوْمًا تَبْقَوْنَ فِي النَّجَفِ؟ ج) نَادَيْتَهَا عَلَى الرُّصَيْفِ الْمُقَابِلِ. د) اصْنَعْ جِدَارًا حَشْبِيًّا بَيْنَنَا.	۱
۱۳	به سوالات خواسته شده پاسخ دهید. الف) با توجه به تصویر عبارت را کامل کنید.   ۱- لِمَ أَنْتَ وَحِيدٌ؟ مَعَ زُمَلَانِكَ. ب) جمع کدام فعل نادرست است؟ ۱- فَرَحُوا: ☐ ۲- ذَكَرْتُ: ☐ ۳- سَأَلْتُ: ☐ ۴- سَأَلْنَا: ☐ ج) فعل مناسب برای جای خالی عبارت «..... التَّلْمِيزَاتُ صَحِيفَةُ جِدَارِيَّةٍ.» کدام است؟ ۱- كَتَبْنَا: ☐ ۲- كَتَبْتُ: ☐ ۳- كَتَبَ: ☐ ۴- كَتَبْتِ: ☐	۱



باسمه تعالی

آزمون (۱) تشریحی هماهنگ آبان ماه

(دوره اول متوسطه)

نام و نام خانوادگی:

مدت آزمون: ۵۰ دقیقه

کلاس:

مدرسه:

تاریخ آزمون: ۱۴۰۳/۸/۲۱

پایه: نهم

نام درس: عربی

صفحه ۳ از ۳

ردیف	سؤال	بارم
۱۴	با توجه به تصویر پاسخ دهید.  بِمَ يُسَافِرُ الْحُجَّاجُ إِلَى مَكَّةَ الْمُكَرَّمَةِ؟	۰/۲۵
۱۵	کدام بیت از نظر مفهوم به حدیث «إِذَا قَدَّرْتَ عَلَى عَدُوِّكَ فَاجْعَلِ الْعَفْوَ شُكْرًا لِلْقُدْرَةِ عَلَيْهِ» نزدیک است؟ (۱) گناه آید از بنده خاکسار (۲) اگر توقع بخشایش خدایت هست (۳) گر گناهی کرده‌ام بر من مگیر بِه امید عفو خداوندگار! به چشم عفو و کرم بر شکستگان بخشای! عفو کن من خود گرفتار توام! تلاشی در مسیر موفقیت	۰/۲۵
۱۶	با توجه به متن درست و نادرست بودن جملات را مشخص کنید. «حميدٌ و سعيدٌ أخوانٌ و هما يعملانِ في مزرعةِ القمحِ. قَسَمَ سعيد المزرعةَ إلى نصفينِ بالنَّهرِ. فَعَضَبَ الأخ الأكبرُ حميدَ عليه و أخرجَهُ مِنَ المزرعةِ و طلبَ مِنَ النجارِ صنْعَ جدارٍ خَشَبِيٍّ بَيْنَهُ وَ بَيْنَ بَيْتِ أخيه ولكن النجارُ ما صنَعَ الجدارَ وَ صنَعَ جِسراً عَلَى النَّهرِ. في هذا الوقتِ وَصَلَ سعيدٌ وَ حَسِبَ أَنَّ حميداً أَمَرَ بِصُنْعِ الجسرِ وَاعْتَذَرَ وَ شَكَرَ حميدٌ مِنَ النجارِ» (الف) حميدٌ أكبرٌ مِنَ سعيدٍ. (ب) قَرَحَ حميدٌ مِنَ تقسيمِ المزرعةِ. (ج) ما نَدِمَ سعيدٌ مِنَ عَمَلِهِ. (د) اِعْتَذَرَ الأخ الأصغرُ مِنَ أخيه. درست ☐ نادرست ☐ درست ☐ نادرست ☐ درست ☐ نادرست ☐ درست ☐ نادرست ☐	۱
جمع بارم	۱۰	



باسمه تعالی

پاسخنامه آزمون (۱) تشریحی هماهنگ آبان ماه

(دوره اول متوسطه)

تاریخ آزمون: ۱۴۰۳/۸/۲۱

پاسخنامه درس: عربی

پایه: نهم

صفحه ۱ از ۲

پاسخ سؤال ۱: (هر مورد ۰/۲۵ = نمره)

(ب) می مانیم

الف) شارژر موبایل

(عربی نهم، صفحه های ۲۰ و ۲۴)

پاسخ سؤال ۲: (هر مورد ۰/۲۵ = نمره)

(ب) جمال ≠ قبح (زیبایی ≠ زشتی)

الف) عنذما = لَمَّا (هنگامی که، وقتی که)

(مجموعه تمرینات، صفحه ۱۹)

پاسخ سؤال ۳: (۰/۲۵ = نمره)

صُحُف (به معنی: روزنامه ها)

(عربی نهم، صفحه ۲۲)

پاسخ سؤال ۴: (۰/۲۵ = نمره)

چسب: پل

ترجمه سایر کلمات: مَخْزَن: انبار / مَخْلُ: مغازه

(عربی نهم، صفحه های ۳۸ و ۴۰)

پاسخ سؤال ۵: (۰/۲۵ = نمره)

خاتم (انگشتر)

سایر کلمات همه با هم هماهنگ هستند. شارع (خیابان)، ساحة (میدان)، رصيف (پیاده‌رو)

(مجموعه تمرینات، صفحه ۱۴)

پاسخ سؤال ۶: (۰/۲۵ = نمره)

الف) من به بازار می‌روم و بعد از ظهر برمی‌گردم. (۰/۷۵ = نمره)

ب) ماشینی به او نزدیک شد و با او برخورد کرد. (۰/۷۵ = نمره)

ج) گذرنامه‌ات را بگیر. (۰/۵ = نمره)

د) برادرش را بوسید. (۰/۵ = نمره)

(عربی نهم، صفحه های ۲۰ و ۴۰)

(مجموعه تمرینات، صفحه های ۱۲ و ۱۸)

پاسخ سؤال ۷: (۰/۲۵ = نمره)

گزینه ۱، از پروردگارم حل کردن مشکلاتم را می‌خواهم. / فعل «أَسْأَلَ» فعل مضارع است به معنی «می‌خواهم» در گزینه ۲ به صورت ماضی ترجمه شده است. همچنین «صِيعَابِي» جمع هست به معنی «مشکلاتم» که در گزینه ۲ به صورت مفرد ترجمه شده است!

(مجموعه تمرینات، صفحه ۵)

پاسخ سؤال ۸: (۰/۲۵ = نمره)

ناتوان ترین

«أَعْجَزَ» اسم تفضیل است به معنی «ناتوان ترین».

(مجموعه تمرینات، صفحه ۱۸)

پاسخ سؤال ۹: (هر مورد ۰/۲۵ = نمره)

(ج) بریده شده

(ب) يَنْقَلِبُ

الف) ر ف ع

(عربی نهم، صفحه های ۲۶ و ۲۸)

(مجموعه تمرینات، صفحه ۱۳)

پاسخ سؤال ۱۰: (هر مورد ۰/۲۵ = نمره)

الف) سَيَذْهَبُ (با توجه به «هذا الولد» فعل باید در صیغه «مفرد مذکر غایب» باشد و همچنین وجود «فَدَا» در انتهای عبارت، نشان دهنده مستقبل بودن فعل جمله است.)

ب) تُعْرِفُ (چون فعل جمله خطاب به «یا ایی» ای پدرم» است و همچنین با متکلم وحده (أنا أعرف) پاسخ داده شده، پس فعل باید در صیغه «مفرد مذکر مخاطب» باشد، اَنْتَ تُعْرِفُ)

(عربی نهم، صفحه ۲۳)



پاسخ سؤال ۱۱: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

- (الف) اطلب (با توجه به یا «أيتها المومن» فعل امر در صیغه مفرد مذکر مخاطب صحیح است.)
(ب) اکتبی (با توجه به «یا اختی» فعل امر در صیغه مفرد مؤنث مخاطب صحیح است.)

(عربی نهم، صفحه ۴۲)

(مجموعه تمرینات، صفحه ۱۹)

پاسخ سؤال ۱۲: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

- (الف) نسال: درخواست می‌کنیم
(ج) نادیت: صدا زدی
(ب) تیقون: می‌مانید
(د) اصنع: بساز

(عربی نهم، صفحه‌های ۱۳، ۲۰، ۲۳ و ۴۰)

پاسخ سؤال ۱۳: (۱ نمره)

(الف)

- ۱- العب (با توجه به ضمیر «أنت و كن» فعل امر باید در صیغه «مفرد مذکر مخاطب» باشد.) (۲۵/۰ نمره)
۲- وحیده (با توجه به ضمیر «أنت و ك» و همچنین فعل امر «إلغی» کلمه مؤنث «وحیده» صحیح می‌باشد.) (۲۵/۰ نمره)
(ب) گزینۀ ۳، «سألت» فعل ماضی در صیغه «مفرد مذکر مخاطب» است و جمع آن می‌شود صیغه «جمع مذکر مخاطب» یعنی: «سألتم» (۲۵/۰ نمره)
(ج) گزینۀ ۲، «كُتِبَ» با توجه به «التلميذات» فعل باید حتماً مؤنث باشد. (رد گزینۀ ۳) و چون فعل در ابتدای جمله آمده و جمله نیز غایب است، لذا فعل باید به صورت مفرد بیاید. (رد گزینۀ ۱) (۲۵/۰ نمره)

(عربی نهم، صفحه ۳۳)

(مجموعه تمرینات، صفحه ۲۰)

پاسخ سؤال ۱۴: (۲۵/۰ نمره)

بالطائرة (با هواپیما)

ترجمه سؤال: حاجیان با چه چیزی به مکه گرامی سفر می‌کنند؟

(عربی نهم، صفحه ۱۵)

پاسخ سؤال ۱۵: (۲۵/۰ نمره)

گزینۀ ۲ از نظر مفهوم به حدیث «هرگاه بر دشمنیت چیره شدی پس بخشایش او را شکرانه چیرگی بر او قرار بده.» نزدیک است و هر دو به صفت بخشش خلق نسبت به یکدیگر اشاره دارد.

(مجموعه تمرینات، صفحه ۲۰)

پاسخ سؤال ۱۶: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

- (الف) درست، ترجمه: حمید بزرگ‌تر از سعید است.
(ب) نادرست، ترجمه: حمید از تقسیم مزرعه خوشحال شد. طبق متن حمید خشمگین شد.
(ج) نادرست، ترجمه: سعید از کارش پشیمان نشد. طبق متن سعید پشیمان شد و معذرت‌خواهی کرد.
(د) درست، ترجمه: برادر کوچک‌تر از برادرش معذرت خواست.

(مجموعه تمرینات، صفحه ۱۹)

سرگروه	گروه طراحی و بازنگاری (به ترتیب حروف الفبا)	ویراستاران (به ترتیب حروف الفبا)
مرتضی دستورانی	آمنه روزبهانی	مبینا بهرامی - سمانه ریحانی

واحد فنی (به ترتیب حروف الفبا)

زهره احدی - امیرعلی الماسی - مبینا بهرامی - معین‌الدین تقی‌زاده - پریا رحیمی - مهرداد شمسی - راضیه صالحی - انسیه مرزبان